

# **Electret Condenser Microphone**

---

## **Elektretový kondenzátorový mikrofon**

Návod k obsluze (strana 5) \_\_\_\_\_ CZ

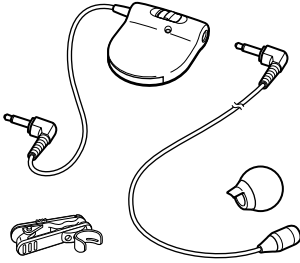
## **Elektretowy mikrofon pojemnościowy**

Instrukcja obsługi (strona 10) \_\_\_\_\_ PL

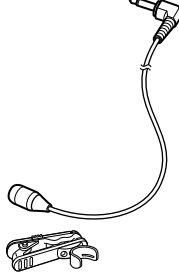
***ECM-C115/C10/CS10***

**A**

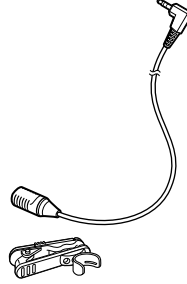
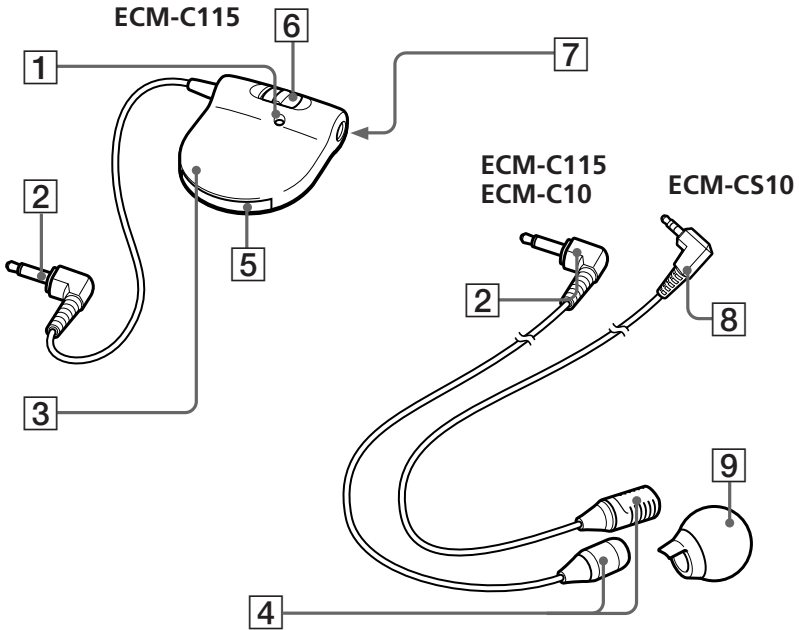
ECM-C115



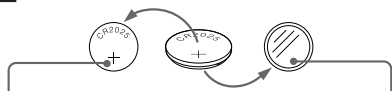
ECM-C10



ECM-CS10

**B**

# C



Strana ⊕ Lithiová baterie  
(není součástí dodávky)

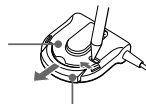
Strana ⊖

Strona ⊕ Bateria litowa  
(wyposażenie dodatkowe)

Strona ⊖

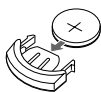
## 1

Schránka na baterii  
Pudełko na baterię



Příhrádka pro baterii  
Komora na baterię

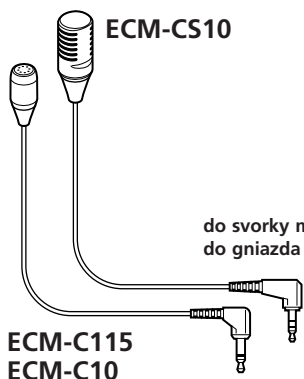
## 2



## 3



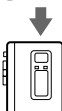
# D



ECM-CS10

ECM-C115  
ECM-C10

do svorky mikrofonu MIC (PLUG IN POWER)  
do gniazda mikrofonu MIC (PLUG IN POWER)



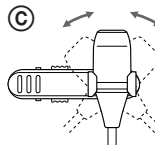
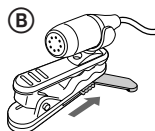
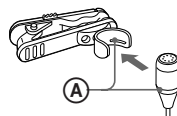
Kazetový magnetofon, IC záznamník  
nebo jiné zařízení  
Magnetofon, dyktafon IC itp.

**E****ECM-C115**

Kazetový magnetofon, IC záznamník  
nebo jiné zařízení  
Magnetofon, dyktafon IC itp.

**F**

ECM-C115

**G**

Nejprve zkontrolujte číslo modelu Vašeho mikrofonu (viz obr. **A**) a potom si přečtěte Návod k obsluze mikrofonu ECM-C115, ECM-C10 nebo ECM-CS10. Návod čtěte pozorně a uschovejte jej pro případné budoucí použití.

## Charakteristiky

### ECM-C115, ECM-C10, ECM-CS10

- Malý kravatový mikrofon, vhodný pro přichycení na kravatu, klopou nebo kapsu, s dodávaným přídržným klipem pro použití jako stolní stojánek.
- Systém napájení "plug-in power" (přímé napájení ze systému) pro přímé připojení do zdířky mikrofonu nahrávacího zařízení s funkcí "plug-in power".

### ECM-C115

- 2 způsoby napájení pro zajištění kompatibility s Vaším kazetovým magnetofonem (napájení pomocí bateriového pouzdra nebo přímo z nahrávacího zařízení).
- LED indikátor udávající zbývající životnost baterie.

## Upozornění

- Tento mikrofon je velmi jemné zařízení. Nikdy jej nerozebírejte.
- Nevystavujte mikrofon extrémně vysokým teplotám (nad 60 °C) a vlhkosti.
- Jestliže umístíte mikrofon blízko reproduktorů, můžete slyšet vysoký pískavý zvuk (zpětná vazba), způsobený tím, že mikrofon opakovaně zpětně snímá zvuk z reproduktorů. V takovém případě umístěte mikrofon dále od reproduktorů.
- Při použití venku dbejte na to, aby mikrofon nezvlhl (např. na dešti nebo u moře).
- Pokud se přístroj, zástrčky nebo lithiová baterie znečistí, očistěte je suchým hadříkem.
- Při odpojování mikrofonu držte samotnou zástrčku. Při vytahování za šňůru by mohlo dojít k jejímu přetržení.

Jelikož systém používá monofonní zástrčku (dva póly), po připojení ke stereofonnímu kazetovému magnetofonu je záznam pořízen pouze na levý kanál.

### Poznámka k lithiové baterii

- Lithiovou baterii udržujte mimo dosah dětí. Pokud baterii spolknou, neprodleně vyhledejte lékaře.
- Baterii otírejte suchým hadříkem. Zajistíte tak dobrý kontakt.
- Dbejte na zachování správné polariry při vkládání baterie.
- Nepřidržujte baterii kovovou pinzetou. Mohli byste způsobit zkrat.

### VAROVÁNÍ

Baterie může explodovat, pokud je s ní nesprávně zacházeno. Nedobíjejte, nerozebírejte nebo neodhazujte baterii do ohně.

---

## Popis částí a funkcí (viz obr. **B**)

### **1** Indikátor baterie

Když zapnete napájení, indikátor baterie se na chvíli rozsvítí. To je normální. Světlo oznamuje, že baterie je ještě nabitá. Když se baterie vybije, indikátor svítí temně nebo se vůbec nerozsvítí.

### **2** Pozlacená mofonní zástrčka tvaru L

### **3** Schránka na baterii

(Dodávaná pouze s modelem ECM-C115)

Schránku lze přichytit na kravatu, klopu nebo kapsu.

### **4** Mikrofon

### **5** Příhrádka pro baterii

### **6** Spínač napájení POWER

### **7** Svorka pro mikrofon

### **8** Pozlacená stereofonní zástrčka tvaru L

### **9** Větrná clona

(Dodávaná pouze s modelem ECM-C115)

Nasazením redukuje praskavý šum způsobený vystavením přímému větru nebo dechu.

---

## Vkládání baterie (viz obr. **C**)

Pokud připojujete kazetový magnetofon, který není vybaven funkcí plug-in power, použijte schránku na baterii se Sony lithiovou baterií CR2025 (není součástí dodávky). Před vložením osušte baterii suchým hadříkem pro zajištění dobrého kontaktu.

Při vkládání baterie dbejte na to, aby značky **+** a **-** na lithiové baterii souhlasily se stejnými značkami v příhradce pro baterii. Jinak mikrofon nebude funkční.

**1** Zatlačte na západku špičatým předmětem, jako je kuličkové pero a vytáhněte příhrádku pro baterii.

**2** Vložte novou lithiovou baterii do příhrádky pro baterii stranou označenou **+** směrem nahoru.

**3** Zasuňte příhrádku zpět do schránky na baterii.

### Životnost baterie

Sony lithiová baterie CR2025 (není součástí dodávky) umožňuje nepřetržité ovládání mikrofonu po dobu přibližně 300 hodin. Když zapnete napájení, indikátor baterie se na chvíli rozsvítí. Když se baterie vybije, indikátor svítí temně nebo se vůbec nerozsvítí. V takovém případě vyměňte baterii za novou (Sony lithiová baterie CR2025 (není součástí dodávky)). Abyste zabránili předčasnému vybití baterie nebo jejímu vytečení, vypínejte napájení po použití mikrofonu.

---

## Zapojení

---

### Zapojení kazetového magnetofonu s funkcí plug-in power (viz obr. **D**)

Mikrofon je napájen přímo z připojeného zařízení.

---

### Zapojení kazetového magnetofonu, který není vybaven funkcí plug-in power (viz obr. **E**)

#### **Poznámka**

*Schránka na baterie není připojena k ECM-C10 a ECM-CS10. Při nahrávání na zařízení, které není vybaveno funkcí plug-in power použijte mikrofon ECM-C115.*

---

### Sejmutí větrné clony (viz obr. **F**)

(Dodáván pouze s modelem ECM-C115)

Vyklopte pojistku, jak je znázorněno na obrázku a sejměte clonu.

---

### Použití přídržného klipu (viz obr. **G**)

- Ⓐ Nasuňte držák do drážky na těle mikrofonu.
- Ⓑ Přídržný klip lze použít jako stolní stojánek vyklopením nožky směrem ven.
- Ⓒ Otáčením klipu nastavte úhel mikrofonu.

# Technická data

## ECM-C115

Typ	Elektretový kondenzátorový mikrofon
Zástrčka	Pozlacená monofonní minizástrčka tvaru L
Napájení	Schránka na baterii (je součástí dodávky) (Lithiová baterie CR2025: není součástí dodávky) Systém napájení Plug-in power
Rozměry (včetně vyčnívajících částí)	Mikrofon: Přibl. $\varnothing 8 \times 19$ mm (průměr/délka) Schránka na baterii: Přibl. $40 \times 16,5 \times 46$ mm (š/v/h)
Hmotnost	Mikrofon (včetně kabelu): přibl. 10 g Schránka na baterii (včetně lithiové baterie a kabelu): přibl. 17 g
Kabel	Mikrofon: OFC kabel (1 žilový stíněný), $\varnothing 1,5$ mm, délka: přibl. 1 m Schránka na baterii: OFC kabel (1 žilový stíněný), $\varnothing 1,5$ mm, délka: přibl. 0,3 m
Dodávané příslušenství	Schránka na baterii (1) Přidržený klip (1) Větrná clona (1) Návod k obsluze (1)
Frekvenční rozsah	50 – 15 000 Hz
Směrová funkce	Víceměrová
Výstupní impedance	1,9 kilohmů $\pm 30$ %
Citlivost	Výkon otevřeného výstupního obvodu $-40 \pm 3,5$ dB 0 dB = 1 V / Pa, 1 000 Hz, (1 Pa = 10K bar = 94 dB <sub>SPL</sub> )
Životnost baterie	Přibl. 300 hodin (se Sony lithiovou baterií CR2025 (není součástí dodávky))
Maximální vstupní úroveň akustického tlaku	Přibl. 110 dB <sub>SPL</sub> 3% zkreslení při 1 000 Hz, (0 dB <sub>SPL</sub> = $2 \times 10^{-5}$ Pa)
Rozsah provozních teplot	0 °C – 40 °C

Platnost označení CE je omezena pouze na země, kde je to zákonem požadováno, zejména země EEA (European Economic Area).



## ECM-C10

Typ	Elektretový kondenzátorový mikrofon
Zástrčka	Pozlacená monofonní minizástrčka tvaru L
Napájení	Napájecí systém Plug-in power
Rozměry (včetně vyčnívajících částí)	Přibl. $\varnothing 8 \times 19$ mm (průměr/délka)
Hmotnost	Přibl. 10 g (včetně kabelu)
Kabel	OFC kabel (1 žilový stíněný) $\varnothing 1,5$ mm, délka: přibl. 1 m
Dodávané příslušenství	Přidržený klip (1) Návod k obsluze (1)
Frekvenční rozsah	50 – 15 000 Hz
Směrová funkce	Vicesměrová
Citlivost	Výkon otevřeného výstupního obvodu $-40 \pm 3,5$ dB 0 dB = 1 V / Pa, 1 000 Hz (1 Pa = 10K bar = 94 dB <sub>SPL</sub> )
Maximální vstupní úroveň akustického tlaku	Přibl. 110 dB <sub>SPL</sub> 3% zkreslení při 1 000 Hz (0 dB <sub>SPL</sub> = $2 \times 10^{-5}$ Pa)
Rozsah provozních teplot	0 °C – 40 °C

## ECM-CS10

Typ	Elektretový kondenzátorový mikrofon
Zástrčka	Pozlacená stereofonní minizástrčka tvaru L
Napájení	Napájecí systém Plug-in power
Rozměry (včetně vyčnívajících částí)	Přibl. $\varnothing 11 \times 31$ mm (průměr/délka)
Hmotnost	Přibl. 15 g (včetně kabelu)
Kabel	OFC kabel (2 žilový stíněný) $\varnothing 2,2$ mm, délka: přibl. 1 m
Dodávané příslušenství	Přidržený klip (1) Návod k obsluze (1)
Frekvenční rozsah	100 – 16 000 Hz
Směrová funkce	Jednosměrná $\times 2$
Citlivost	Výkon otevřeného výstupního obvodu $-40 \pm 3,5$ dB 0 dB = 1 V / Pa, 1 000 Hz (1 Pa = 10K bar = 94 dB <sub>SPL</sub> )
Maximální vstupní úroveň akustického tlaku	Přibl. 110 dB <sub>SPL</sub> 3% zkreslení při 1 000 Hz (0 dB <sub>SPL</sub> = $2 \times 10^{-5}$ Pa)
Rozsah provozních teplot	0 °C – 40 °C

**Sony si vyhrazuje právo změn vzhledu a technických dat bez předchozího upozornění.**